

RETURN BIDS TO:

RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Bid Receiving Public Works and Government
Services Canada/Réception des soumissions Travaux
publics et Services gouvernementaux Canada
PO Box 1408, Room 100
167 Lombard Ave.
Winnipeg
Manitoba
R3C 2Z1
Bid Fax: (204) 983-0338

Revision to a Request for a Standing Offer

Révision à une demande d'offre à commandes

Regional Master Standing Offer (RMSO)

Offre à commandes maître régionale (OCMR)

The referenced document is hereby revised; unless
otherwise indicated, all other terms and conditions of
the Offer remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf
indication contraire, les modalités de l'offre demeurent
les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address

Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution

Public Works and Government Services Canada -
Western Region
PO Box 1408, Room 100
167 Lombard Ave.
Winnipeg
Manitoba
R3C 2Z1

Title - Sujet Language Training - Western Region	
Solicitation No. - N° de l'invitation ET959-140856/A	Date 2014-02-13
Client Reference No. - N° de référence du client PWGSC	Amendment No. - N° modif. 001
File No. - N° de dossier WPG-3-36154 (018)	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$WPG-018-8870	
Date of Original Request for Standing Offer 2014-01-27	
Date de la demande de l'offre à commandes originale	
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2014-03-10	
Time Zone Fuseau horaire Central Standard Time CST	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Grove, Leah	Buyer Id - Id de l'acheteur wpg018
Telephone No. - N° de téléphone (204) 984-8872 ()	FAX No. - N° de FAX (204) 983-7796
Delivery Required - Livraison exigée	
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:	
Security - Sécurité This revision does not change the security requirements of the Offer. Cette révision ne change pas les besoins en matière de sécurité de la présente offre.	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Acknowledgement copy required Accusé de réception requis	Yes - Oui <input type="checkbox"/>	No - Non <input type="checkbox"/>
The Offeror hereby acknowledges this revision to its Offer. Le proposant constate, par la présente, cette révision à son offre.		
Signature	Date	
Name and title of person authorized to sign on behalf of offeror. (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du proposant. (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)		
For the Minister - Pour le Ministre		

Solicitation No. - N° de l'invitation

ET959-140856/A

Amd. No. - N° de la modif.

001

Buyer ID - Id de l'acheteur

wpg018

Client Ref. No. - N° de réf. du client

PWGSC

File No. - N° du dossier

WPG-3-36154

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

e

Amendment 001

- 1.) At page 6 of 69, **Article 2.2.1 Part 1, Maximum Number of Standing Offers to be Issued and Estimated Volume:**

For the Geographical Areas:

GEOGRAPHICAL AREA 2: Edmonton, Alberta - 2*

GEOGRAPHICAL AREA 8: Calgary, Alberta - 2*

GEOGRAPHICAL AREA 10: Regina, Saskatchewan - 2*

GEOGRAPHICAL AREA 13: Saskatoon, Saskatchewan- 2*

GEOGRAPHICAL AREA 16: Winnipeg, Manitoba - 2*

GEOGRAPHICAL AREA 18: Yellowknife, Northwest Territories- 2*

Delete:

Work Stream		Maximum Number of Standing Offers to be Issued	Estimated Volume for Each 12-Month Period.
4	Part-time Group Training in French at a Federal Institution	2	See Attachment 2 to Part 3, "Financial evaluation for the Western region"
7B	Full-time Individual Training in French at a Federal Institution		
9B	Part-time Individual Training in French at a Federal Institution		
10B	Part-time Individual Training in English at a Federal Institution		

Solicitation No. - N° de l'invitation
ET959-140856/A

Amd. No. - N° de la modif.
001

Buyer ID - Id de l'acheteur
wpg018

Client Ref. No. - N° de réf. du client
PWGSC

File No. - N° du dossier
WPG-3-36154

CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

Insert:

Work Stream		Maximum Number of Standing Offers to be Issued	Estimated Volume for Each 12-Month Period.
4	Part-time Group Training in French at a Federal Institution	1	See Attachment 2 to Part 3, "Financial evaluation for the Western region"
7B	Full-time Individual Training in French at a Federal Institution		
9B	Part-time Individual Training in French at a Federal Institution		
10B	Part-time Individual Training in English at a Federal Institution		

- 2.) At page 13 of 69, Part 1, Article 2.2.1 Maximum Number of Standing Offers to be Issued and Estimated Volume:

For the following Geographical Area;

GEOGRAPHICAL AREA 20: Iqaluit, Nunavut – 2*

Delete:

Work Stream		Maximum Number of Standing Offers to be Issued	Estimated Volume for Each 12-Month Period.
4	Part-time Group Training in French at a Federal Institution	2	See Attachment 2 to Part 3, "Financial evaluation for the Western region"
7B	Full-time Individual Training in French at a Federal Institution		
9B	Part-time Individual Training in French at a Federal Institution		
10B	Part-time Individual Training in English at a Federal Institution		

Replace with:

Work Stream		Maximum Number of Standing Offers to be Issued	Estimated Volume for Each 12-Month Period.
4	Part-time Group Training in French at a Federal Institution	1	See Attachment 2 to Part 3, "Financial evaluation for the Western region"
6	Part-time Group Training in English at a Federal Institution		
7B	Full-time Individual Training in French at a Federal Institution		
9B	Part-time Individual Training in French at a Federal Institution		
10B	Part-time Individual Training in English at a Federal Institution		

3.) At page 13 of 69, **Part 1, 2.2.1 Maximum Number of Standing Offers to be Issued and Estimated Volume;**

Delete: Offerors must submit one offer for each work stream covering a standing offer.

Replace with:

Offeror must submit a separate offer for each geographical area and must be able to provide language training services in all applicable work streams of a geographical area.

4.) At Page 24 of 69, **Attachment 1 to Part 4**

Delete: MTC 1 entirely.

Replace with:

MTC 1	Offeror's Capacity
To meet this criterion, the Offeror must at least provide the following information:	
<p>1. Offeror's volume capacity (overall capacity in number of groups or learners (for individual training) which the Offeror intends to train concurrently, including training at the Offeror's premises or at a federal institution according to the geographical location, during the Standing Offers period, including extension periods). The Offeror must have at its disposal the necessary resources (teachers / counsellors / facilities, where appropriate) meeting the requirements identified in Annexes A1, A2 and A3 to be able to respond to the needs of the work streams in the geographical area(s) for which it submits an offer.</p> <p>For its offer to be considered responsive, an Offeror must have a minimum capacity as follows:</p> <p>Edmonton, Calgary and Winnipeg <u>Training on the Offeror's premises:</u> one (1) group for full-time training, five (5) groups for part-time training, five (5) learners for part-time individual training and one (1) learner for full-time individual training.</p> <p><u>Training at a federal institution:</u> five (5) groups for part-time training, five (5) learners for part-time individual training and one (1) learner for full-time individual training.</p> <p>Suffield, Lethbridge <u>Training at a federal institution:</u> three (3) groups for part-time training, two (2) learners for part-time individual training and one (1) learner for full-time individual training.</p> <p>For all other geographical areas <u>Training on the Offeror's premises:</u> one (1) group for full-time training, one (1) group for part-time training, one (1) learner for part-time individual training and one (1) learner for full-time individual training</p> <p><u>Training at a federal institution:</u> two (2) groups for part-time training, two (2) learners for part-time individual training and one (1) learner for full-time individual training.</p> <p>Note: Not all work streams apply to all geographical areas. The Offeror should consult article 2.2.1</p>	

of Part 1 to determine which work streams are applicable for each geographical area. The Offeror's volume capacity must correspond, at least, to the requirements identified above for each work stream that is applicable to a geographical area.

In addition to point 1 above, for training on the Offeror's Premises, the Offeror must provide in their offer the following information:

2. Number of classrooms offered. The number of classrooms must correspond to the capacity (volume) stipulated by the Offeror to meet item 1 listed above and respect, as a minimum, the following ratio:

- one (1) classroom for each full-time group.
- one (1) classroom for ten (10) part-time groups
- one (1) classroom for each full-time learner
- one (1) classroom for ten (10) part-time learners

For its offer to be considered responsive, an Offeror must have at its disposal the minimum number of classrooms as follows:

Edmonton, Calgary and Winnipeg

Two (2) classrooms that are at least three 300 square feet and two (2) classrooms that are at least 70 square feet that meet all requirements of Annexes A1, A2 and A3

For all other geographical areas

Two (2) classrooms that are at least 300 square feet and one (1) classroom that is at least 70 square feet that meet all requirements of Annexes A1, A2 and A3

3. Full civic address of classrooms and the number of classrooms for each address.

The Offeror shall indicate in its offer its capacity for each of the work streams for the geographical area (s) for which it is presenting an offer.

- 5.) At page 24 of 69, **Attachment 1 to Part 4, at PRTC 4.1;**

Delete:

* To be deemed responsive, the parking lot must contain, at a minimum, a number of available spots equivalent to the Offeror's capacity as stated in its response to MTC 1

6.) At page 53 of 69, **8.3 First Right of Refusal**

Delete:

8.3 First Right of Refusal (Training at Federal Institution in Edmonton, Calgary, Regina, Saskatoon, Winnipeg, Yellowknife or Iqaluit)

8.3.1 The IU must, when it makes its request for availability, indicate the geographic area, work stream(s) and the language required for the training (see Part 3 of Annex C).

The only authorized method of allocation of call-ups against the standing offer is described below:

The method of allocation is based on the "right of first refusal". IU's must place call-ups to the highest ranked offeror. If the Offeror is unable to meet the requirement or does not have the available resources to fulfill the particular requirement, the IU may proceed with the next highest ranked Offeror, and so on, until its requirement is fulfilled.

Offerors contacted will have the time indicated by the IU to confirm whether they are able to meet the requirement. This period of time is at the discretion of the IU, but must be indicated on the request for availability. The IU may place a call-up with an Offeror other than the highest ranked Offeror identified in clause 8.3.2 below solely for geographical reasons (Offeror's proximity) as long as the IU documents its procurement file accordingly, specifying the reason for deviating from the process outlined in this clause further to a business case analysis and the added value of the deviation.

8.3.2 Order of Ranking

(To be completed upon the issuance of Standing Offers.)

____ (number will be entered when the Standing Offers are issued) Standing Offers pursuant to PWGSC Request for Standing Offers number XXXXX have been issued for geographical area XXXXX. The order of ranking of Offerors is as follows:

1. _____
2. _____

The order of ranking is used to issue Call-ups as per the Call-up procedures described in article 8.0

7.) At page 56 of 69, **18.**

Delete:

18. Setting Aside of a Standing Offer and/or Termination of a Call-up for Default Any default on the part of the Contractor must be first addressed with the Technical Authority identified in clause 4.3 of Part 7A.

Replace with:

18. Setting Aside of a Standing Offer and/or Termination of a Call-up for Default Any default on the part of the Contractor must be first addressed with the Technical Authority identified in clause 5.3 of Part 7A.

8.) **At Paragraph 5 of Section II of Annexes A2 and A3,**

Delete:

Should the Offeror elect to provide CSPS training program materials in hard copy format, it must distribute all original material to the teaching resources, pedagogical advisors and learners. Materials given to learners must be their property. The Offeror may provide photocopies only if the original material is not available from Government of Canada Publications and only by obtaining prior authorization from the TA.

Replace with:

The Offeror must provide CSPS training program materials in original hard-copy format to the teaching resources and pedagogical advisors. Should the Offeror also elect to provide CSPS training program materials in hard copy format to learners, the Offeror must provide them with photocopies of the classroom activity materials. Materials given to learners will be their property.